



*Universidad de Buenos Aires*  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

## SEMINARIO DE DOCTORADO

# ARQUEOLOGÍAS INDÍGENAS: UNA REFLEXIÓN NORTE - SUR

Docente/s a cargo: PATRICIA AYALA ROCABADO

Carga horaria: 36 HORAS

Cuatrimestre, año: SEGUNDO CUATRIMESTRE, 2018

### ***Fundamentación***

En los últimos quince años la arqueología Sudamericana se ha abierto a la discusión y creación de nuevas formas de relacionamiento con los pueblos indígenas. Mientras que los movimientos indígenas tienen una larga historia en esta región, el interés de estas poblaciones por el patrimonio arqueológico y la arqueología es relativamente reciente y se asocia principalmente al discurso multicultural de las últimas décadas. En Estados Unidos y Canadá, la preocupación nativa por los discursos y prácticas arqueológicas se retrotrae a la década de los sesenta y se vincula a un período de movimientos sociales de distinto tipo. Si bien existen paralelos y similitudes entre los procesos Norteamericano y Sudamericano, tal cual lo evidencian las demandas patrimoniales y los cuestionamientos indígenas a la arqueología, también se identifican diferencias asociadas a sus particularidades sociohistóricas y disciplinarias. Un ejemplo de ello es que en el norte, las arqueologías indígenas se han constituido en una aproximación teórica alternativa a la arqueología de corte cientificista, neutral y apolítica. Arqueólogos, indígenas y no-indígenas, militan en esta corriente disciplinaria, conformada como un nuevo paradigma para descolonizar la disciplina y descentrarla de su sitio de enunciación. En el sur, en cambio, si bien se definió y puso en práctica lo que se llamó una arqueología indígena y se cuenta con una serie de experiencias que involucran arqueólogos y comunidades nativas, hasta el momento no se ha conformado una agrupación de arqueólogos que se posea y sitúe desde esta perspectiva teórico metodológica y la desarrolle como un proyecto alternativo. Son estas y otras semejanzas y diferencias las que se analizarán y discutirán a la luz de los autores y textos asignados.

El presente curso busca analizar, desde una perspectiva reflexiva y crítica, las características de la relación entre Estado, arqueología y pueblos indígenas, abordando y comparando diferentes casos de Norte y Sudamérica. Se espera que los estudiantes se familiaricen tanto con los discursos patrimoniales autorizados del Estado y la arqueología, como con los discursos y definiciones de patrimonio defendidos por los pueblos indígenas en sus demandas y cuestionamientos a esta disciplina. Asimismo, se discutirán los fundamentos teóricos, metodológicos y éticos propuestos por los enfoques indígenas de la arqueología, en especial aquellos derivados de las arqueologías pública, colaborativa, indígena, decolonial, relacional, multicultural y de las etnografías arqueológicas.

## ***Objetivos***

Este curso provee al estudiante de una aproximación reflexiva y crítica a la teoría arqueológica y patrimonial relacionada con las demandas indígenas a la disciplina. Los objetivos centrales son:

1. Realizar una revisión crítica de la historia de relaciones entre los Estados-nación, la arqueología y los pueblos indígenas.
- 2.- Analizar las definiciones indígenas de patrimonio y sus cuestionamientos al discurso legitimado del Estado y la arqueología.
3. Caracterizar y evaluar los aportes teóricos, metodológicos y éticos y las propuestas de acción de las arqueologías pública, colaborativa, indígena, decolonial, relacional y multicultural, así como de las etnografías arqueológicas.
4. Comprender y analizar los principales debates contemporáneos entorno al patrimonio indígena en Norte y Sudamérica.

## **Unidades temáticas**

Las cinco unidades temáticas que conforman el seminario abordan la revisión crítica de autores y textos clásicos sobre la relación entre arqueólogos, indígenas y Estado en Norte y Sud América.

## **Unidad 1: Arqueología, Primeras Naciones y Pueblos Nativos en el cono norte**

### **Contenidos:**

En esta unidad se entrega un panorama general de los movimientos indígenas en Estados Unidos y Canadá y de sus demandas y cuestionamientos a la arqueología. Se pone especial atención en los discursos y prácticas de la arqueología, la antropología y los Estados-nación que históricamente han repercutido negativamente en estereotipos y políticas orientadas a las poblaciones nativas. Se abordan las definiciones de

arqueología colonialista, nacionalista e imperialista. Asimismo, se analizan los planteamientos de destacados intelectuales nativos y las diversas respuestas de los arqueólogos. Se discuten, en particular, las disputas referidas a la repatriación y/o re-entierro de restos humanos o ancestros indígenas y su vínculo con cambios disciplinarios y legales.

### **Bibliografía obligatoria:**

Ferguson, T.J. (1996). Native Americans and the Practice of Archaeology. *Annual Review of Anthropology* 25:63-79.

Deloria, V. Jr. (1970) *Custer Died for your Sins: An Indian Manifesto*. Leer: Capítulo 4: Anthropologists and other Friends, pp.83-104. Avon Books, Nueva York.

Nicholas, G. (2008) Native Peoples And Archaeology. In *Encyclopedia of Archaeology*, editado por Deborah M. Pearsall, p. 1660-1669.

Trigger, B. (1980) Archaeology and the Image of the American Indian. *American Antiquity* 45(4):662-676.

Trigger, B. (1997) Introduction. En *At a Crossroads: Archaeology and First Peoples in Canada*, editado por George P. Nicholas and T.D. Andrews, pp.VII-XIII; Burnaby, B.C. Archaeology Press, Simon Fraser University.

Deloria, V. Jr. (1992) Indians, Archaeologists, and the Future. *American Antiquity* 57:595-598.

Fine-Dare Kathleen (2002) *Grave Injustice. The American Indian Repatriation Movement and NAGPRA*, pp. 47- 114, University of Nebraska Press, Lincoln and London.

Kurkiala, M. (2002). Objectifying the Past. Lakota Responses to Western Historiography. *Critique of Anthropology* 22(4):445-460.

Zimmerman, L. (1989). Made radical by my own: an archaeologist learns to accept reburial. En *Conflict in the Archaeology of the Living Tradition*. Editado por R. Layton, pp. 60-67. Routledge, Londres.

### **Bibliografía complementaria:**

Biolsi, T. Y L. Zimmerman (1997) *Indians and Anthropologists: Vine Deloria Jr., and the Critique of Anthropology*. The University of Arizona Press, Tucson.

Miller, B. G. (2006) Who Are Indigenas? A Comparative Study of Canadian and American Practices. *American Behavioral Scientist* 50(4):462-477.

Yellowhorn, Eldon C. (1996) Indians, Archaeology and the Changing World. *Native Studies Review* 11(2):23-50.

Bray, T. (1996) Repatriation, power relations and the politics of the past. *Antiquity* 70(268):440-444.

Hurst, T. 2000 *Skull Wars: Kennewick Man, Archaeology and the Battle for Native American Identity*. Basic Book, Nueva York.

McHalsie, A. (Sonny) / Naxaxalhts'i (2007) We Have to Take Care of Everything That Belongs to Us. En *Be of Good Mind: Essays on the Coast Salish*, editado por B.G. Miller, pp. 82-130. UBC Press, Vancouver, BC.

## **Unidad 2: Arqueología y Pueblos Indígenas en el cono sur**

### **Contenido:**

En esta unidad se entrega un panorama general de diferentes movimientos indígenas en Sud America. Se pone especial atención en los discursos y prácticas de la arqueología, la antropología y los Estados-nación que históricamente han repercutido negativamente en estereotipos y políticas orientadas a las poblaciones indígenas. Asimismo, se analizan los planteamientos, demandas y cuestionamientos de destacados intelectuales y miembros de comunidades originarias y las respuestas de los arqueólogos en este sentido. Se discute la relación de la arqueología con el colonialismo, nacionalismo y multiculturalismo. En particular, se estudian diferentes casos de repatriación, restitución y/o re-entierro de cuerpos humanos o ancestros indígenas y su vínculo con cambios disciplinarios y legales.

### **Bibliografía obligatoria:**

Benavides, H. 2010. Lo indígena en el pasado arqueológico: reflejos espectrales de la posmodernidad en el Ecuador. En *Arqueología y Pueblos Indígenas en América Latina*, editado por C. Gnecco y P. Ayala, pp. 417- 437. Universidad de los Andes y Banco de la República, Bogotá.

Gnecco, C. (2011) Native Histories and Archaeologists. En *Indigenous People and Archaeology in Latin America*, editado por C. Gnecco y P. Ayala, pp. 53-65 . Routledge, London y New York.

Herrera, A. 2010. Arqueología Indígena en el Peru?. En *Arqueología y Pueblos Indígenas en América Latina*, editado por C. Gnecco y P. Ayala, pp. 137- 160. Universidad de los Andes y Banco de la República, Bogotá.

Arthur, J. (2015). Reclaiming Mana. Repatriation in Rapa Nui. Unpublished PhD dissertation, University of California. Leer Capitulo: 5, pp. 213-248.

Joffre, Carina (2014). The mark of the indian still inhabits our body. In *After Ethics: ancestral voices and post disciplinary worlds in archaeology*. Edited by A. Haber and N. Sheper. Collection: *Ethical Archaeologies: the politics of social justice*, Springer, New York, pp.55-78.

Paillalef, J. (2010) El mensaje de los Kuviche en el Llew-Llew. En *Arqueología y Pueblos Indígenas en América Latina*, editado por C. Gnecco y P. Ayala, pp. 479-485. Universidad de los Andes y Banco de la República, Bogotá.

Rivera Cusicanqui, S. 1980. La antropología y arqueología boliviana: límites y perspectivas. *América Indígena XL (2)*, México.

### **Bibliografía complementaria:**

Endere, M.L. 2005 Talking about others: Archaeologists, indigenous peoples and heritage in Argentina. *Public Archaeology* 4:155-162.

Pavez, J. (2012). Fetiches Kongo, momias Atacameñas y soberanía colonial. *Trayectoria de Gustavo Le Paige S.J. (1903-1980)*. *Estudios Atacameños* 44:35-72.

Politis, G. y J.A. Perez Gollan. 2004. Latin American Archaeology: between colonialism and globalization. En *A Companion to Social Archaeology*, editado por L. Meskell y R. Preucel, pp. 353-373. Blackwell Publishing, Gran Bretaña.

Troncoso, A. Salazar, D. y D. Jackson. 2008. Ciencia, Estado y Sociedad: Retrospectiva Crítica de la Arqueológica Chilena, *Arqueología Suramericana* 4 (2): 122-145.

Ametrano S., (2015) Los procesos de restitución en el Museo de la Plata, *Revista Argentina de Antropología Biológica* 17(2):1-13.

Ayala, P. (2008). Políticas del pasado: indígenas, arqueólogos y Estado en Atacama. Santiago: Línea Editorial IIAM / Universidad Católica del Norte. Capítulos: 4, pp.78-100.

Verdesio, G. (2011) Entre las visiones patrimonialistas y los derechos humanos : Reflexiones sobre restitución y repatriación en Argentina y Uruguay. *Corpus, Archivos Virtuales de la Alteridad* 1(1), ISSN 1853-8037, URL: <http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/corpus>

Vezub, J. (2009) Henry de La Vaulx en Patagonia (1896 - 1897): la historicidad escindida de la antropología colonial y la captura de corpus y cuerpos. *Nuevo Mundo Mundos Nuevos. Debates*. Sitio web: <http://nuevomundo.revues.org/57810>. Consultado el 18 febrero 2011.

### **Unidad 3: De la participación a la colaboración**

#### **Contenido:**

En esta unidad, a partir de diferentes casos de estudio, se abordan las diferentes etapas del “*collaborative continuum*” en arqueología: negación, participación y colaboración. Se analizan los distintos grados de involucramiento indígena en el quehacer arqueológico y sus consecuencias a nivel disciplinario, así como las perspectivas teórico metodológicas propuestas para ello. Se pone especial énfasis en el vínculo entre una participación indígena restringida y la reproducción de lógicas coloniales. Asimismo, se estudian instancias de colaboración que han generado relaciones más horizontales entre arqueólogos e indígenas. A la vez que se discuten los pro y contra de las propuestas colaborativas y los desafíos que conlleva pasar de la teoría a la práctica. Se aborda el “giro etnográfico de la arqueología”, en particular, las distintas modalidades en las que se está aplicando la etnografía en proyectos arqueológicos para mejorar el relacionamiento con los pueblos indígenas.

#### **Bibliografía obligatoria:**

Ayala, P. 2014. Patrimonialización y Arqueología Multicultural en San Pedro de Atacama (Norte de Chile). *Estudios Atacameños* 49: 69-94.

Castañeda, Q. 2008. The “ethnographic turn” in archaeology: research positioning and reflexivity in ethnographic archaeologies. En *Ethnographic archaeologies: reflections on stakeholders and archaeological practices*, editado por Q. Castañeda y CH. Matthews, pp. 25-62. Lanham: Altamira Press.

Colwell-Chanthaphonh, C. and T.J. Ferguson (2008) Introduction: The Collaborative Continuum. En *Collaboration in Archaeological Practice: Engaging Descendant Communities*. editado por Colwell-Chanthaphonh, C. and T.J. Ferguson, pp. 1-34. Alta Mira Press, Lanham, MD.

Endere, M. y R. Curtoni (2006) “Entre Lonkos y “ólogos”: la participación de la comunidad ranquelina en la investigación arqueológica”. *Revista de Arqueología Suramericana* 2(1):72-92.

Green, L., Green, D. y E. Neves (2003). Indigenous Knowledge and Archaeological Science. The Challenges of Public Archaeology in the Reseva Uaca. *Journal of Social Archaeology* 3(3):366-398.

Hollowell, J. Y G. Nicholas (2008) A Critical Assessment of Ethnography in Archaeology. En *Ethnographic archaeologies: reflections on stakeholders and archaeological practices*, editado por Q. Castañeda & CH. Matthews, pp. 63-94. Lanham: Altamira Press.

Kalazich, F. (2015) Memory as Archaeology: an Experience of Public Archaeology in the Atacama Desert. *Public Archaeology* 14(1):44-65.

### **Bibliografía complementaria:**

Funari, P. y A. Vieira de Carvalho (2014). Inclusion en la Arqueología Pública Brasileña: apuntes sobre prácticas colaborativas. En *Multivocalidad y Activaciones Patrimoniales en Arqueología: Perspectivas desde Sudamérica*, editado por M.C. Rivalta, M. Montenegro, L. Menezes Ferreira y J. Natri. Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires y Fundación de Historia Natural, pp. 193-216.

Montenegro, M. (2014). Una experiencia de Arqueología Pública y Colaboración intercultural en el sector Septentrional de Argentina, *Revista de Arqueología Pública* 10:25-43.

Silliman, S. y T.J. Ferguson (2010) Consultation and Collaboration with Descendant Communities. In *Voices in American Archaeology*, Edit by W. Ashmore, D. T. Lippert and B. J. Mills, Society for American Archaeology, The SAA Press, pp. X-X.

Vilches, F., C. Garrido, P. Ayala & U. Cárdenas. 2015. The contemporary past of San Pedro de Atacama, Northern Chile: Public Archeology?. *Archaeologies* 11(3), 372-399.

Ayala, P. (2017). Arqueología y Pueblos Indígenas en Chile: los casos Aymara, Atacameño, Mapuche y Rapa Nui. *Boletín de la Sociedad Chilena de Arqueología*. Boletín de la Sociedad Chilena de Arqueología

Politis, G., (2015). Reflections on contemporary ethnoarchaeology, *Pyrenae* 46(1):41-83.

Zimmerman, L. (2008) Real People or Reconstructed People?. *Ethnocritical Archaeology, Ethnography and Community Building*. En *Ethnographic archaeologies: reflections on stakeholders and archaeological practices*, editado por Q. Castañeda y CH. Matthews, pp.183-204.

## **Unidad 4: Descolonización disciplinaria y Arqueología indígena**

### **Contenido:**

En esta unidad se analiza cómo y por qué, en Estados Unidos y Canadá, las arqueologías indígenas se han constituido en una aproximación teórica alternativa a la corriente científica y políticamente neutral de la arqueología. Se discuten los postulados teórico metodológicos que han llevado a las arqueologías indígenas a constituirse como un nuevo paradigma en favor de la descolonización disciplinaria en el cono norte. Por su parte, en el cono sur, se abordan las definiciones y propuestas de una arqueología indígena hechas por intelectuales aymaras, además de estudiarse diferentes experiencias de involucramiento entre arqueólogos y comunidades nativas.

Se debate por qué no se ha conformado aún en Sud America una colectividad de arqueólogos que se posea y sitúe desde esta perspectiva y la desarrolle como un proyecto alternativo. Asimismo, se evalúan los mecanismos de reproducción de epistemologías y lógicas coloniales en la arqueología y discute cuales podrían ser los caminos para su descolonización y un relacionamiento horizontal con los pueblos indígenas.

### **Bibliografía obligatoria:**

Atalay, S. (2006) Indigenous Archaeology as Decolonizing Practice. *American Indian Quarterly* 30 (3-4): 280-310.

Colwell-Chanthaphonh, Chip, T.J. Ferguson, Dorothy Lippert, Randall H. McGuire, George P. Nicholas, Joe E. Watkins and Larry J. Zimmerman (2010) The Premise and Promise of Indigenous Archaeology. *American Antiquity* 75(2):228- 238.

Haber, A. y C. Gnecco. (2007) Virtual Forum: Archaeology and Decolonization. *Archaeologies: Journal of the World Archaeological Congress* 3(3):390-412.

Londoño, W. (2010), Las arqueologías indígenas o la lucha contra la tercera transformación de Fausto: reflexiones desde comunidades de Colombia y Argentina. En *Arqueología y Pueblos Indígenas en América Latina*, editado por C. Gnecco y P. Ayala, pp. 373-398. Universidad de los Andes y Banco de la República, Bogotá.

Nicholas, G. y T.D. Andrews (1997) Indigenous Archaeology in a Postmodern World. En *At a Crossroads: Archaeology and First Peoples in Canada*. pp.2-18. Burnaby, B.C.: Archaeology Press, Simon Fraser University.

Mamani, C. (1989). History and prehistory in Bolivia: What about the Indians? En: *Conflict in the Archaeology of the Living Traditions*, editado por Layton, R., pp. 46-59. London y New York. Routledge.

McGhee, R. (2008) Aboriginalism and the Problems of Indigenous Archaeology. *American Antiquity* 73(4):579-597.

### **Bibliografía complementaria:**

Smith, C. and H. M. Wobst (Eds.) (2005) Decolonizing archaeology theory and practice. In *Indigenous Archaeologies: Decolonizing Theory and Practice*, pp. 5-16, Routledge, London.

Watkins, J. (2005) Through Wary Eyes: Indigenous Perspectives on Archaeology. *Annual Review of Anthropology* 34:429-449.



## **Unidad 5: Arqueologías reflexivas norte y sur: el debate ético y legal**

### **Contenido:**

En esta Unidad se aborda el debate ético y legal generado por los cambios en las relaciones entre indígenas, arqueólogos y Estados en las últimas décadas, tanto en el cono norte como en el cono sur. Se analizan algunas leyes vinculadas al patrimonio indígena y su repercusión en los códigos de ética profesional de países como Estados Unidos, Canadá, Chile y Argentina. Se pone especial atención en las leyes de repatriación, restitución y/o re-entierro de cuerpos humanos o ancestros indígenas.

### **Bibliografía obligatoria:**

Endere, M.L. y P. Ayala, 2012 "Normativa Legal, Recaudos Éticos y Práctica Arqueológica. Un Estudio Comparativo de Argentina y Chile". Chungará Revista de Antropología Chilena 44 (1):39-58, Arica

Declaración de Río Cuarto. Primer Foro Pueblos Originarios – Arqueólogos. Río Cuarto, Argentina, Mayo 2005. Revista de Arqueología Suramericana 1(2):289-288.

Canuhé, G. (2005) Comentario. Declaración de Río Cuarto. Primer Foro Pueblos Originarios – Arqueólogos. Río Cuarto, Argentina, Mayo 2005. Revista de Arqueología Suramericana 1(2):288-289.

Pérez Gollán, J. (2005) Comentario. Declaración de Río Cuarto. 2005. Primer Foro Pueblos Originarios – Arqueólogos. Río Cuarto, Argentina, Mayo 2005. Revista de Arqueología Suramericana 1(2):290-293.

Lynette, M. (2003) the Development of Ethics in Archaeology. En Ethical Issues in Archaeology, editado por L. Zimmerman, K. Vitelli y J. Hollowell-Zimmer, pp. 17-27. Alta Mira Press.

Native American Graves Protection and Repatriation Act (NAGPRA).  
<https://www.nps.gov/nagpra/mandates/25usc3001etseq.htm>

National Museum of the American Indian Act (NMAI).  
<https://nmai.si.edu/sites/1/files/pdf/about/NMAIAct.pdf>

CMN. 2016. Ley 17.288 de Monumentos Nacionales y Normas Relacionadas, Ministerio de Educación. Chile.

Ley 19.253. ESTABLECE NORMAS SOBRE PROTECCION, FOMENTO Y NOTA DESARROLLO DE LOS INDIGENAS, Y CREA LA CORPORACION NACIONAL DE DESARROLLO INDIGENA, 2014 (Última versión). Chile

Leyes patrimoniales en Argentina.

Leyes Provinciales y Ley Federal de restitución y/o re-entierro de restos humanos en Argentina.

### **Bibliografía complementaria:**

American Anthropological Association Code of Ethics of the American Anthropological Association. <http://www.aaanet.org/committees/ethics/ethcode.htm>.

Canadian Archaeological Association 2002 Statement Of Principles For Ethical Conduct Pertaining To Aboriginal Peoples.  
<http://www.canadianarchaeology.com/ethicseng.html>.

World Archaeological Congress 1989 Vermillion Accord on Human Remains.  
<http://www.wac.uct.ac.za/archive/content/vermillion.accord.html>.

World Archaeological Congress 1991 First Code of Ethics.  
<http://www.wac.uct.ac.za/archive/content/ethics.html>

Código de ética de la Sociedad Chilena de Arqueología y del Colegio de Arqueólogos de Chile.

### ***Modalidad docente (especifique aquí modo en que se desarrollarán las clases)***

El curso será desarrollado como seminario-taller y las clases serán impartidas por la profesora en términos de lecturas y discusiones guiadas. Al comienzo de cada clase la docente introducirá los temas transversales a abordar, así como explicitará los contextos en que se produjeron los textos asignados, sintetizando sus argumentos, conceptos centrales y métodos. Posteriormente los estudiantes expondrán los textos, siendo la participación activa en el debate un requisito indispensable. El primer día de clase los estudiantes presentarán sus investigaciones en curso, con la finalidad de reflexionar al respecto a la luz de las temáticas transversales y los argumentos, conceptos y metodología de los textos asignados para cada unidad. Esta actividad también permitirá que los proyectos de investigación se enriquezcan mutuamente. El último día de clases los estudiantes presentarán una síntesis de los temas que quieren tratar en su ensayo final.

### ***Formas de evaluación***

Los métodos de evaluación, además de los porcentajes asignados, son explicitados en los siguientes puntos:

**Participación en clases. 50%**

Debido a que esta clase se enmarca en el formato de seminario graduado, se espera que los estudiantes asistan al menos al 80% de las clases y participen activamente de las mismas. La participación implica que los estudiantes deberán cubrir las lecturas obligatorias y estar preparados para discutir las mismas. Cada alumno estará encargado de presentar y guiar la discusión de un conjunto de textos por clase, por lo que deberán estar preparados para realizar una contribución sustancial (dar opiniones, expresar criterios, formular preguntas y ofrecer respuestas alternativas) al debate de cada una de las unidades que componen el seminario. Dependerá de cada estudiante enriquecer dichas lecturas con los textos complementarios.

### **Trabajo final. 50%**

Como parte de la evaluación final del seminario los estudiantes deberán presentar un trabajo escrito (7.000 a 7.500 palabras incluyendo texto, bibliografía, imágenes y notas) que involucre algunos de los temas abordados en el curso y evidencie la lectura e internalización de una parte significativa de la bibliografía. La selección del tema puede estar relacionada con el proyecto de investigación de cada estudiante y tiene que ser acordado previamente con la profesora.

### ***Requisitos para la aprobación del seminario***

Para mantener la regularidad del seminario, se debe asistir al 80% de las clases, y cumplir con el tipo de participación que se especifica en "Formas de evaluación". Para aprobar el seminario se debe elaborar un trabajo de las características definidas en "Formas de evaluación" en un lapso no mayor a seis meses.

### **Observación**

La profesora se reserva el derecho de modificar este programa, reemplazando algunos de los textos de la bibliografía obligatoria o complementaria, con la finalidad de enriquecer la discusión o apoyar los intereses e investigaciones de los estudiantes.